

Mission permanente
de l'État du Qatar
auprès de l'Office
des Nations-Unies à Genève



الوفد الدائم لدولة قطر
لدى مكتب الأمم المتحدة
جنيف



2015/0018933/5

Ref: الوفد الدائم لدولة قطر / جنيف

The Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Secretariat of the working Group on Arbitrary Detention), and with reference to the latter's note dated 13/2/2015, asking Governments to provide comments on the Working Group draft basic principles and guidelines on remedies and procedures on the right of anyone deprived of his or her liberty.

The Permanent Mission of the State of Qatar is pleased to attach herewith the above mentioned requested information as received from the competent authorities in the State of Qatar.

The Permanent Mission of the State of Qatar avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Secretariat of the working Group on Arbitrary Detention), the assurance of its highest considerations.



Geneva, March 18th, 2015

OHCHR
CH- 1211 Geneva 10
Fax: 022 917 9008

E.E

NATIONS UNIES
DROITS DE L'HOMME
HAUT-COMMISSARIAT



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME - OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS
PALAIS DES NATIONS - 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND
www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9189 • FAX: +41 22 917 9006 • E-MAIL: work@ohchr.org

Working Group on Arbitrary Detention

REFERENCE: G/SO 218/2

The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (Secretariat of the Working Group on Arbitrary Detention) presents its compliments to the Permanent Missions to the United Nations.

It has the honour to inform that, in accordance with Human Rights Council resolution 20/16 of 17 July 2012, paragraph 10, the Working Group on Arbitrary Detention has completed the first draft of its "basic principles and guidelines on remedies and procedures on the right of anyone deprived of his or her liberty by arrest or detention to bring proceedings before court, in order that the court may decide without delay on the lawfulness of his or her detention". The document is attached to this message and may also be found on the Working Group's website:

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Detention/Pages/DraftBasicPrinciples.aspx>

The Working Group is grateful for the detailed responses provided earlier by your Government to its questionnaire on the implementation of the right to bring proceedings before a court without delay to challenge the lawfulness of detention.

The Working Group now respectfully invites your Government's comments on the draft principles and guidelines before 13 March 2015. All replies will be posted on the web page of the Working Group and made available to the public.

The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (Secretariat of the Working Group on Arbitrary Detention) avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Missions to the United Nations the assurances of its highest consideration.

Geneva, 13 February 2015

الموضوع : مشروع المبادئ التوجيهية بشأن حق كل شخص يحرم من حريته بتوقيفه أو احتجازه في اقامة دعوى امام المحكمة لكي تفصل دون ابطاء في شرعية احتجازه

- نفيدكم بأن التشريع القطري قد كفل هذا الحق ووفر الضمانات اللازمة لتمكين الاشخاص الذين يتعرضون لاجراء الحبس الاحتياطي من التظلم أمام القضاء بسبب عدم مشروعيته ، حيث تجلّى إقرار هذا الحق بما ورد من أحكام ذات صلة في قانون الاجراءات الجنائية وكالاتي :
- ما ورد في المادة (١٥٧) بالقول ((.. ويجوز للمتهم أو من ينوب عنه استئناف الأمر الصادر بحبسه احتياطياً)) .
 - المادة (٣٩٥) : ((لاعضاء النيابة العامة حق دخول الاماكن المخصصة للحبس الكائنة في دوائر اختصاصهم وذلك للتأكد من عدم وجود محبوس بصفة غير قانونية ، ولهم ان يطلعوا على السجلات وعلى أوامر القبض والحبس وان يأخذوا صوراً منها وان ينصلوا بأي محبوس ويسمعوا منه أي شكوى يريد ان يبديها لهم ، ويجب ان تقدم لهم كل مساعده لحصولهم على المعلومات التي يطلبونها)) .
 - المادة (٣٩٦) : ((لكل محبوس في أحد الأماكن المخصصة للحبس أن يقدم في أي وقت للقائم على ادارتها شكوى كتابية او شفوية ويطلب منه تبليغها للنياية العامة بعد اثباتها في سجل يعد لذلك وعلى القائم على ادارة المكان قهرلها وتبليغها في الحال الى النيابة العامة .

- ولكل من علم بوجود محبوس بصفة غير قانونية أو في مكان غير مخصص للمحبس ، ان يخطر أحد أعضاء النيابة العامة ، وعليه وبمجرد علمه ان ينتقل فوراً الى المكان الموجود به المحبوس ويقوم باجراء التحقيق ويأمر بالإفراج عن المحبوس بصفة غير قانونية ويحرر محضراً بذلك)).
- المادة (٢٢٢) : يحكم القاضي في الدعوى حسب العقيدة التي تكونت لديه بكامل حريته ومع ذلك لا يجوز أن يبنى حكمه على أي دليل لم يطرح أمامه في الجلسة أو تم التوصل اليه بطريق غير مشروع...)).
- وذلك يعني ضمناً ان أي خلل أو عيب في الاجراءات الجنائية انما يؤول الى نزع المشروعية عنها ومنها اجراء الحبس الاحتياطي مما سيفضي إلى عدم مشروعيتها مع ما يترتب عليه من اجراءات لان ما بني على باطل فهو باطل .
- جدير بالذكر ان الآثار الناجمة عن إعمال الاحكام آتفة الذكر لا تقف عند حد الموقف او المحتجز (المحبوس احتياطياً) بصفة غير قانونية ، وانما يترتب عليها حق الاشخاص المعنيين في اقامة الدعوى للمطالبة بالتعويض عن الضرر ، وذلك استناداً للقواعد العامة في القانون المدني رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٤ م ، المادة ١٩٩ منه التي وردت بالقول ((ان كل خطأ سبب ضرراً للغير يلزم من ارتكبه التعويض)).